

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SÉANCE DU 29 JANVIER 1930

VERGADERING VAN 29 JANUARI 1930

Budget du Ministère des Sciences et des Arts pour l'exercice 1930.

Begroting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen voor het dienstjaar 1930.

(Voir les n°s 5-VII, 61 et 64 du Sénat.)

(Zien^{rs} 5-VII, 61 en 64 van den Senaat.)

Amendements présentés par le Gouvernement. (2^e SÉRIE.)

Amendementen door de Regeering voorgesteld. (2^{de} REEKS.)

PREMIÈRE SECTION

EERSTE SECTIE

Dépenses ordinaires.

Gewone uitgaven.

CHAPITRE PREMIER

EERSTE HOOFDSTUK

ADMINISTRATION CENTRALE

HOOFDBEHEER

ART. 10. — *Articles de bureau, impressions, travaux de reliure, etc.*

ART. 10. — *Bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen, enz.*

Fr. 2,507,875

Fr. 2,507,875

Nouvelle augmentation de 32,000 fr. pour les postes suivants :

Nieuwe verhooging van 32,000 frank voor de volgende littera's :

7. — Beaux-Arts, Lettres et Bibliothèques publiques.

7. — Schoone Kunsten, Letteren en Openbare Bibliotheken.

I. — BEAUX-ARTS.

I. — SCHOONE KUNSTEN.

h) Bulletin des Commissions d'Art.
Fr. 30,000

h) Bulletijn der Commissiën voor Kunst fr. 30,000

L'augmentation de 22,000 francs résulte des clauses du contrat conclu par l'Office central des imprimés et de la rédaction du Bulletin dans les deux langues nationales.

De verhooging van 22,000 frank spruit voort uit de bepalingen van de overeenkomst, gesloten door den Centralen Dienst voor drukwerken en het opstellen van het Bulletijn in de twee landstalen.

II. — LETTRES.

q) Commission royale d'histoire.
Fr. 110,000
majoration de 10,000 francs.

L'augmentation des prix d'impression et l'importance acquise par le Bulletin, rendent cette majoration nécessaire.

CHAPITRE II.

PENSIONS ET SECOURS.

ART. 14. — *Secours alloué, à défaut de pension ou, dans le cas d'une pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés, etc.* fr. 300,000

Nouvelle augmentation de 25,000 fr., représentant, entre autres, le montant de secours tenant lieu de pension, en faveur d'agents temporaires, ayant dépassé l'âge de la retraite.

CHAPITRE V.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

ART. 38. — *Matériel des Universités de l'Etat et de leurs dépendances, etc. (y compris une somme de 2,102,400 fr. en charge temporaire.)* . fr. 8,413,400

Article à supprimer et à remplacer par les litteras suivants :

ART. 38a. — *Matériel de l'Université de Gand et de ses dépendances; service des cliniques de cet établissement; subvention constituée par le reliquat éventuel du crédit à verser à la caisse de l'Université de Gand (y compris une somme de 862,400 francs en charge temporaire)* fr. 3,792,400

II. — LETTEREN.

q) Koninklijke Commissie voor geschiedenis. fr. 110,000
verhooging van 10,000 frank.

De verhooging der drukkosten en de tegenwoordige omvang van het Bulletin maken die verhooging noodig.

HOOFDSTUK II.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

ATR. 14. — *Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen of slechts een gering pensioen genoten wordt, aan gewezen ambtenaren, beambten, enz.*
fr. 300,000

Nieuwe vermeerdering van 25,000 fr., zijnde, onder andere, het bedrag van hulpgelden, het pensioen vervangende, ten voordeele van tijdelijke agenten, die de ouderdomsgrens hebben overschreden.

HOOFDSTUK V.

HOOGER ONDERWIJS.

ART. 38. — *Materiëel der Rijksuniversiteiten en van haar aanhoorigheden, enz. (met inbegrip van eene som van 2,102,400 frank als tijdelijken last).*
Fr. 8,413,400.

Dit artikel dient weg te vallen en vervangen te worden door de volgende littera's :

ART. 38a. — *Materiëel van de Universiteit te Gent en van haar aanhoorigheden; dienst van de klinieken dier inrichting; bijdrage bestaande uit het gebeurlijk overschot van het krediet, te storten in de Kas van de Universiteit te Gent (met inbegrip van eene som van 862,400 frank als tijdelijken last).*
Fr. 3,792,400.

ART. 38b. — *Matériel de l'Université de Liège et de ses dépendances; service des cliniques de cet établissement; subvention constituée par le reliquat éventuel du crédit à verser à la caisse de l'Université de Liège (y compris une somme de 1,240,000 francs en charge temporaire)* fr. 4,591,000

Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de un million de francs peuvent être consenties à l'administrateur-inspecteur chargé respectivement de la gestion des articles 38 litt. a et 38 litt. b ci-dessus.

Ces avances de fonds supporteront toutes les dépenses quelqu'en soit le montant. Le reliquat éventuel du crédit et des avances de fonds pourra être versé à la caisse de l'Université.

ART. 38c. — *Subsides pour encourager dans les universités, le mouvement en faveur de l'éducation physique des étudiants* fr. 30,000

Il est désirable que les Universités de l'Etat jouissent d'une plus grande liberté dans la gestion des crédits mis à leur disposition pour le paiement de leurs dépenses de matériel.

Les modifications introduites dans le libellé de l'article y pourvoient; elles donnent à l'administrateur-inspecteur des pouvoirs extrêmement étendus, tant pour l'engagement que pour le paiement des dépenses.

De plus, elles permettent à l'Université de reporter automatiquement sur l'exercice suivant le reliquat éventuel des crédits de l'article, en le versant à une Caisse que le Gouvernement instituera dès l'adoption de ces dispositions.

Les sommes dont disposera cette Caisse ne pourront servir qu'au paie-

ART. 38b. — *Materiëel van de Universiteit te Luik en van haar aanhoorigheden; dienst van de klinieken dier inrichting; bijdrage bestaande uit het gebeurlijk overschot van het krediet, te storten in de Kas van de Universiteit te Luik (met inbegrip van eene som van 1,240,000 frank als tijdelijken last).*

Fr. 4,591,000.

(Voorloopig, en bij afwijking van artikel 15 der wet tot inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, mogen opvolgende geldvoorschotten van 1,000,000 frank verstrekt worden aan de beheerders-opzieners belast met het respectievelijk beheer van hierbovenstaande artikelen 38, littera a, en 38, littera b.

Die geldvoorschotten zullen alle uitgaven dekken welk ook het bedrag weze van het krediet. (Het gebeurlijk overschot zal in de Kas van de Universiteit mogen gestort worden).

ART. 38c. — *Toelagen om in de universiteiten de beweging ten bate van de lichamelijke opvoeding der studenten aan te moedigen* fr. 30,000 »

Het is wenschelijk dat de Rijksuniversiteiten eene grootere vrijheid genieten in het beheer van de kredieten die tot hun beschikking gesteld worden voor het betalen van hun uitgaven voor materiëel.

Daarin wordt voorzien door de wijzigingen die aan den tekst van het artikel werden gebracht. Zij geven aan den beheerder-opziener een uiterst uitgebreide bevoegdheid, zoo voor het verbinden als voor het betalen der uitgaven.

Daarbij laten zij aan de universiteiten toe het gebeurlijk overschot der kredieten van het artikel automatisch op het volgend dienstjaar over te brengen, doordien zij dit storten in een Kas welke de Regeering zal inrichten zoodra die beschikkingen aangenomen zijn.

De sommen waarover de Kas zal beschikken, zullen slechts kunnen dienen

ment de dépenses afférentes aux collections ou à l'outillage scientifique des laboratoires.

Ces mesures nécessitent la division de l'article en trois litteras.

CHAPITRE IX.

BEAUX-ARTS, LETTRES ET BIBLIOTHÈQUES
PUBLIQUES.

Beaux-Arts.

ART. 125. — *Encouragement à l'art lyrique national :*

- a) *Théâtre royal de la Monnaie.*
Fr. 500,000
- b) *Opéra flamand d'Anvers.*
Fr. 300,000

Augmentations :

- Littera a : 200,000 francs ;
- Littera b : 100,000 francs.

Bien que le prix des places ait été majoré, les recettes sont encore insuffisantes pour couvrir les frais d'exploitation. Les traitements des chanteurs, des musiciens et des choristes ont dû être augmentés. Les dépenses pour costumes et décors ont suivi la marche ascendante des prix.

L'Etat se doit d'aider plus efficacement les directions de ces deux établissements, qui ont fait tous les efforts possibles pour réduire les dépenses.

DEUXIÈME SECTION.

Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE XI.

SERVICES DIVERS.

ART. 164. — *Enseignement moyen.*

tot het betalen der uitgaven welke betrekking hebben op de verzamelingen of op de wetenschappelijke uitrusting der laboratoria.

Deze maatregelen maken de splitsing van het artikel in drie littera's noodig.

HOOFDSTUK IX.

SCHOONE KUNSTEN, LETTEREN
EN OPENBARE BIBLIOTHEKEN.

Schoone Kunsten.

ART. 125. — *Aanmoediging van de nationale lyrische kunst :*

- a) *Koninklijke Muntschouwburg.*
Fr. 500,000
- b) *Vlaamsche Opera te Antwerpen.*
Fr. 300,000

Vermeerderingen :

- Littera a : 200,000 francs ;
- Littera b : 100,000 francs.

Alhoewel de prijs der plaatsen verhoogd werd, zijn de ontvangsten nog steeds ontoereikend om de exploitatiekosten te dekken. De wedden der zangers, muzikanten en koorzangers zijn moeten verhoogd worden. De uitgaven voor costumes en decors hebben de stijging der prijzen gevolgd.

De Staat is verplicht doelmatiger de besturen van die twee instellingen te steunen, welke besturen al het mogelijke hebben gedaan om de uitgaven te besnoeien.

TWEEDE SECTIE.

Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK XI.

VERSCHILLENDE DIENSTEN.

ART. 164. — *Middelbaar onderwijs.*

Subsides aux communes de : 1. Lierre, pour exécution de la convention concernant la reconstruction de l'école moyenne de l'Etat et de l'école de dessin.

Fr. 2,500,000

Modification du libellé : il faut : école de dessin au lieu de : école de musique.

ART. 172 (nouveau). — *Enseignement supérieur. Travaux urgents de réparation et d'entretien des divers bâtiments de l'Université de Gand* . fr. 750,000

Depuis de longues années, la ville de Gand s'est trouvée dans l'impossibilité d'assurer l'entretien des bâtiments universitaires.

Le Gouvernement a décidé de faire exécuter lesdits travaux, qui sont devenus absolument indispensables.

La dépense qui en résultera s'élève à 3,966,500 francs et sera répartie sur trois exercices budgétaires.

Une première somme de 750,000 fr. sera nécessaire, en 1930, afin de pouvoir commencer les travaux les plus indispensables.

Le Ministre des Finances,

B^{on} M. HOUTART.

Toelagen aan de gemeenten : 1. Lier, voor uitvoering van de overeenkomst betreffende het wederopbouwen van de Rijksmiddelbare scholen van de teekenschool. fr. 2,500,000

Wijziging aan het opstel : er moet : teekenschool staan in plaats van muziek-school.

ART. 172 (nieuw). — *Hooger Onderwijs. Dringende herstellings- en onderhoudswerken van de verschillende gebouwen der Universiteit te Gent.*

Fr. 750.000

Sedert lange jaren, verkeert de stad Gent in de onmogelijkheid voor het onderhoud der universitaire gebouwen te zorgen.

De Regeering heeft besloten deze werken, die volstrekt onontbeerlijk geworden zijn, te laten uitvoeren.

De uitgave die er zal uit voortspuiten beloopt 3,966,500 frank en zal over drie begrootingsjaren verdeeld worden.

Een eerste som van 750,000 frank zal noodig zijn, in 1930, om de dringendste werken te kunnen beginnen.

De Minister van Financiën,